اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية حظر
أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن
اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

جنيف ١٢ - كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٢

تقرير اجتماع الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد
استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة
الضرر أو عشوائية الأثر

- إن المؤتمر الاستعراضي الثاني للدول الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر، الذي عقد في جنيف من ١١ إلى ٢١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠١، قد قرّر في الإعلان الختامي أن يعهد إلى هيئة بآعمال متابعة القرارات الصادرة عن المؤتمر الاستعراضي الثاني للاتفاقية، وذلك بإشراف الرئيس المختار لاجتماع الدول الأطراف في الاتفاقية يعقد يومي ١٢ و ١٣ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٢ في جنيف، إلى جانب المؤتمر السنوي الرابع للدول الأطراف في البروتوكول الثاني المعدل والذي قد يبدأ في ١١ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٢. وقرر المؤتمر لهذا الغرض إنشاء فريق خبراء حكوميين مفتوح العضوية يشمل عدداً من المنسقين المستقلين للقيام بما يلي:

(أ) مناقشة سبل وأساليب التصدي لمسألة المتفجرات من مخلفات الحرب. وفي هذا السياق يتعين على الفريق أن ينظر في جميع العوامل، والتدابير الملائمة، والمقترحات، ولا سيما ما يلي:

- العوامل وأنواع الذخائر التي يمكن أن تسبب مشكلات إنسانية بعد انتهاء التزام؛
- تحسينات تقيية وتدابير أخرى لأنماط من الذخائر ذات صلة، بما فيها الذخائر الصغيرة، والتي يمكنها أن تخفف من مخاطر أن تصبح هذه الذخائر من المتفجرات من مخلفات الحرب؛
- كفاية القانون الإنساني الدولي القائم في التقليل إلى الحد الأدنى من مخاطر ما بعد انتهاء التزام الناجمة عن المتفجرات من مخلفات الحرب، بالنسبة للمدنيين والعسكريين على السواء؛

- تحذير السكان المدنيين في المناطق المتأثرة بالتفجيرات من مخلفات الحرب أو بالقرب منها، وإزالة هذه التفجيرات، والتزويد السريع بالمعلومات لتسهيل الإزالة البكرة والمأمونة لهذه التفجيرات، والقضايا والمسؤوليات المرتبطة بها؟

- المساعدة والتعاون.

(ب) المضي في دراسة مسألة الألغام غير الألغام المضادة للأفراد. ويعين على المنسق أن يتقىم إلى الدول الأطراف بتقرير، معتمد بتوافق الآراء.

وقرر المؤتمر كذلك بأن يجري الرئيس المختار مشاورات مع الدول الأطراف في فترة ما بين الدورات بشأن الخيارات الممكنة للنهوض بالامتثال للاتفاقية والبروتوكولات المرفقة بها، مع الأخذ في الاعتبار الاقتراحات المقدمة، وبأن يقدم تقريراً إلى الدول الأطراف معتمداً بتوافق الآراء.

كما قرر المؤتمر أيضاً دعوة الدول الأطراف المهتمة إلى عقد اجتماع للخبراء للنظر في مسائل ممكنة تتعلق بالأسلحة والذخائر صغيرة العيار مثل: المتطلبات الحربية؛ والعوامل العلمية والتكنولوجية/المنهجية؛ والعوامل الطبية؛ والالتزامات والمعايير المعاهدية القانونية؛ والآثار المالية؛ وفي هذا الصدد، رفع تقرير عن عملهم إلى الدول الأطراف في الاتفاقية. ولن تكون لهذه الاجتماعات أي آثار مالية على ميزانية مؤتمر الدول الأطراف.

ووافق مؤتمر الدول الأطراف في الوقت نفسه على أن يجري الرئيس المختار مشاورات مع الدول الأطراف حول الترتيبات المالية وبرنامج العمل وأن يجري الاضطلاع بالعمل بين الدولات وفقاً للنظام الداخلي الذي اعتمدته المؤتمر الاستعراضي الثاني للدول الأطراف في الاتفاقية.

٢ - وأوصى المؤتمر بتعيين السفير الهندي راكيش سود رئيساً مختاراً لاجتماع الدول الأطراف المقرر عقده في الفترة من ١٢ إلى ١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، وعين منسقين اثنين لفريق الخبراء الحكوميين هما: السفير الهولندي كرييس ساندرز للتفجيرات من مخلفات الحرب، والسيد بيتر كولاروف، البلغاري، للألغام غير الألغام المضادة للأفراد.

٣ - وعقد فريق الخبراء الحكوميين ثلث دورات في أثناء عام ٢٠٠٢. وتظهر مداولات وأنشطة الدورتين الأولى والثانية للفريق في الوثيقة CCW/GGE/I/2 المؤرخة ٢٨ أيار/مايو ٢٠٠٢ والوثيقة CCW/GGE/II/1 المؤرخة ٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠٢ و CCW/GGE/III/1 المؤرخة ١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

٤ - وعقدت الدورة الثالثة في جنيف في الفترة من ١٢ إلى ١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

- ٥ وافتتح الدورة في ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ السيد إنرييك رومان - موري مساعد الأمين العام لمؤتمر نزع السلاح ورئيس فرع جنيف إدارة شؤون نزع السلاح.
- ٦ وفي نفس الجلسة أيد اجتماع الدول الأطراف بالتزكية تعين السفير راكيش سود من الهند كرئيس للاجتماع.
- ٧ وفي أول جلسة عامة له والمعقدة في ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، اعتمد اجتماع الدول الأطراف جدول أعماله مع تعديلات شفوية كما جاء في المرفق الأول.
- ٨ وفي نفس الجلسة، اعتمد اجتماع الدول الأطراف النظام الداخلي الذي اعتمده واستخدمه المؤتمر الاستعراضي الثاني (CCW/CONF.II/PC.1/1)، مع تعديلات شفوية) والترتيبات المالية للاجتماع كما وردت بالصفحتين ٤٦ و٤٧ من الوثيقة الختامية للمؤتمر الاستعراضي الثاني (CCW/CONF.II/2).
- ٩ وفي نفس الجلسة العامة، أيد اجتماع الدول الأطراف بالإجماع تعين السيد فلاديمير بوغومولوف، موظف الشؤون السياسية، إدارة شؤون نزع السلاح، فرع جنيف، كأمين عام للاجتماع. وساعده السيد بانتان بوغروهو، موظف الشؤون السياسية كأمين للاجتماع.
- ١٠ وفي نفس الجلسة العامة، وافق اجتماع الدول الأطراف وفي سياق المدة القصيرة للاجتماع على أن يكون له مكتباً مبسطاً يتتألف من الرئيس، ومنسيقي الفريق ومنسيقي أفرقة العمل، على أن يكون من المفهوم أن هذا لا يشكل أي سابقة بالنسبة ل الاجتماعات المقبلة للدول الأطراف.
- ١١ وفي جلسته الأولى العامة المعقدة في ١٢ كانون الأول/ديسمبر، تسلم اجتماع الدول الأطراف رسالة من الأمين العام للأمم المتحدة، قدمها السيد إنرييك رومان - موري مساعد الأمين العام لمؤتمر نزع السلاح ورئيس فرع جنيف لإدارة شؤون نزع السلاح.
- ١٢ وشاركت في أعمال الاجتماع الدول التالية الأطراف في الاتفاقية: الاتحاد الروسي، الأرجنتين، إسبانيا، أستراليا، إستونيا، إسرائيل، ألمانيا، أوكرانيا، آيرلندا، إيطاليا، باكستان، البرازيل، بلجيكا، بلغاريا، بينما، بولندا، بوليفيا، بيرو، تونس، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، جنوب أفريقيا، جورجيا، الدنمارك (نيابة عن الاتحاد الأوروبي والدول المشاركة)، رومانيا، سلوفاكيا، السنغال، السويد، سويسرا، الصين، غواتيمالا، فرنسا، الفلبين، فنلندا، قبرص، الكرسي الرسولي، كرواتيا، كندا، كوبا، كوستاريكا، لاتفيا، لكسمبرغ، ليتوانيا، مالطا، المغرب، المكسيك، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية،

منغوليا، موناكو، النرويج، النمسا، نيوزيلندا، الهند، هنغاريا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان، يوغوسلافيا، اليونان.

- ١٣ - وشاركت أيضاً في أعمال الاجتماع الدول الموقعة التالية: تركيا، ومصر، ونيجيريا.
- ١٤ - وشاركت بصفة مراقب الدول التالية غير الأطراف في الاتفاقية: إيران (جمهورية - الإسلامية)، والجماهيرية العربية الليبية، والجمهورية الدومينيكية، وسري لانكا، والكويت، ولبنان، والمملكة العربية السعودية، وهندوراس.
- ١٥ - وشارك في أعمال الاجتماع ممثلاً معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح ودائرة الإجراءات المتعلقة بالألغام.
- ١٦ - وشاركت في أعمال الاجتماع أيضاً لجنة الصليب الأحمر الدولية.
- ١٧ - وشارك في أعمال الاجتماع أيضاً ممثلو المنظمات التالية: المفوضية الأوروبية، والمركز الدولي في جنيف لإزالة الألغام لأغراض إنسانية، ورابطة الحامين الأمريكية، والمبادرة الألمانية لخطر الألغام البرية، والمنظمة الدولية للمعاقين (بلجيكا)، والمنظمة الدولية للمعاقين (فرنسا)، ومنظمة رصد حقوق الإنسان، والحملة الدولية لخطر الألغام البرية، ومنظمة العمل في مجال الألغام البرية، واللجنة المركزية المنونية، والمنظمة الكندية للعمل في مجال الألغام.
- ١٨ - وعقد اجتماع الدول الأطراف ثالث جلسات عامة.
- ١٩ - وعرض رئيس اجتماع الدول الأطراف، السفير راكيش سود من الهند، تقرير فريق الخبراء الحكوميين على اجتماع الدول الأطراف للنظر فيه.
- ٢٠ - وشاركت الدول التالية في التبادل العام للآراء: الاتحاد الروسي، الأرجنتين، استراليا، إسرائيل، آيرلندا، إيطاليا، باكستان، البرازيل، بينما، بولندا، الجماهيرية العربية الليبية، جنوب أفريقيا، الدانمرك (نيابة عن الاتحاد الأوروبي والدول المشركة)، رومانيا، السنغال، السويد، سويسرا، الصين، فرنسا، كرواتيا، كندا، كوبا، مصر، المكسيك، النرويج، النمسا، نيوزيلندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان، يوغوسلافيا (الجمهورية الاتحادية). كما شارك في التبادل العام للآراء ممثلون عن اللجنة الدولية للصليب الأحمر، ومنظمة رصد حقوق الإنسان، ومنظمة العمل في مجال الألغام البرية.
- ٢١ - وقرر اجتماع الدول الأطراف أن يواصل فريق العمل المعنى بالتفجرات من مخلفات الحرب أعماله في عام ٢٠٠٣ استناداً إلى الولاية التالية:

(أ) ^١ التفاوض من أجل التوصل إلى صك بشأن تدابير للمعالجة بعد انتهاء الزراع تكون ذات طابع عام يقلل من مخاطر المتفجرات من مخلفات الحرب. وتستند هذه التدابير إلى تعريف عام يشمل معظم

أنواع الذخائر المتفجرة، باستثناء الألغام. وينبغي له أن يشمل الذخائر المهجورة. وفي هذه المفاوضات، من الضروري النظر في مسائل تتعلق بجملة أمور منها المسؤولية عن الإزالة، والمتفجرات الموجودة من مخلفات الحرب، وتوفير المعلومات تيسيراً للإزالة وللتثقيف بشأن المخاطر، وتحذير المدنيين، والمساعدة والتعاون، وإطار للمشاورات المنتظمة بين الأطراف السامية المتعاقدة. وينبغي لهذه المفاوضات أن تحدد نطاق هذا الصك وفقاً للمادة ١ من الاتفاقية بالصيغة المعديلة في مؤتمرها الاستعراضي الثاني.

٢٠) استكشاف وتحديد ما إذا كان ممكناً أن تنجح المفاوضات في تناول تدابير عامة وقائية لتحسين موثوقية الذخائر التي تقع في نطاق التعريف العام المتفق عليه، وذلك من خلال أفضل الممارسات الطوعية بشأن إدارة الصناعة، ومراقبة النوعية، ومناولة وتخزين الذخائر. ومن العناصر الحامة في هذه الممارسات الفضلى تبادل المعلومات والمساعدة والتعاون.

(ب) في جهد مستقل عن المفاوضات في الإطار (١): مواصلة النظر في تطبيق المبادئ القائمة في القانون الإنساني الدولي ومواصلة الدراسة على أساس الباب المفتوح للتدابير الوقائية الممكنة التي ترمي إلى تحسين تصميم بعض أنواع المحددة من الذخائر، بما فيها الذخائر الصغيرة بغية التقليل إلى الحد الأدنى من الأخطار التي تشكلها هذه الذخائر للإنسان بتحولها إلى متفجرات من مخلفات الحرب. ويشكل تبادل المعلومات والمساعدة والتعاون جزءاً من هذا الجهد.

(ج) في سياق الأنشطة التي سبق وصفها، يمكن إدارة اجتماعات الخبراء العسكريين على نحو يوفر المشورة دعماً لهذه الأنشطة.

- ٢٢ - وقرر اجتماع الدول الأطراف أن يواصل الفريق العامل المعنى بالألغام المضادة للأفراد أعماله في عام ٢٠٠٣ بحسب الولاية التالية:

(أ) مواصلة دراسة مسألة الألغام غير الألغام المضادة للأفراد. وينظر الفريق في أنساب السبل إلى تقليل المخاطر التي يشيرها الاستخدام غير المسؤول للألغام غير الألغام المضادة للأفراد، بما في ذلك إمكانية إنهاز ولاية التفاوض للتوصل إلى صك جديد وتدابير مناسبة أخرى. ويضع فريق الخبراء الحكوميين في الاعتبار ما يلي:

- ضرورة إقامة التوازن السليم بين الشواغل الإنسانية والمنفعة العسكرية من الألغام غير الألغام المضادة للأفراد؛

- القيود المفروضة حالياً على هذه الألغام في البروتوكول الثاني المعدل لاتفاقية؛
- التدابير التقنية وغيرها من التدابير التي ترمي إلى التقليل إلى الحد الأدنى من المخاطر الإنسانية التي تشيرها هذه الألغام وصيغ تنفيذ هذه التدابير تنفيذاً فعالاً مثل التعاون والمساعدة الدوليين، والفترات الانتقالية، وما إلى ذلك؛
- المسائل التي تنطوي على استخدام الألغام غير الألغام المضادة للأفراد من قبل جهات خلاف الدول؛
- أية مسألة تنطوي على جوانب أخرى لهذه الألغام.
- (ب) في سياق الأنشطة التي سبق وصفها، يمكن إدارة اجتماعات الخبراء العسكريين على نحو يوفر المشورة دعماً لهذه الأنشطة.
- ٢٣ - وقرر مؤتمر الدول الأطراف بأن يجري الرئيس المختار مشاورات في فترة ما بين الدورات بشأن الخيارات الممكنة للنهوض بالامتثال لاتفاقية والبروتوكولات المرفقة بها، مع الأخذ في الاعتبار الاقتراحات المقدمة، وبأن يقدم تقريراً إلى الدول الأطراف معتمداً بتوافق الآراء.
- ٢٤ - وأخذت اجتماع الدول الأطراف علمًا بال报 in التقرير المقدم من سويسرا، والمتعلق بالأسلحة والذخائر صغيرة العيار. ودعا الاجتماع الدول الأطراف في الاتفاقية المهمة بمواصلة الاجتماعات الرسمية على مستوى الخبراء فيما يتعلق بمحالات الموضوعات المحددة من أجل الزيادة المحتملة لتطويرها.
- ٢٥ - وفي جلسته العامة الثالثة، قرر اجتماع الدول الأطراف إجراء أعمال المتابعة الناشئة عن اجتماع الدول الأطراف المقرر عقده في ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣ في جنيف بالتزامن مع المؤتمر الخامس للدول الأطراف في البروتوكول الثاني المعدل.
- ٢٦ - وفي الجلسة العامة ذاتها، قرر اجتماع الدول الأطراف أن يكون الاضطلاع بأعمال فريق الخبراء الحكوميين بين الدورات، على ثلات دورات تعقد في جنيف خلال عام ٢٠٠٣:
- ١٤-١٥ آذار/مارس ٢٠٠٣
- ٢٦-٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٣
- ١٧-٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣

- ٢٧ - وعالج مؤتمر الدول الأطراف مسألة مواعيد ومدة المؤتمر السنوي الخامس للدول الأطراف في البروتووكول الثاني المعدل، وقرر له أن ينعقد في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣ في جنيف.

- ٢٨ - ودون الإخلال بمبدأ التناوب المقبول عموماً، قررت الدول الأعضاء إعادة تعيين السفير راكيش سود من الهند كرئيس لاجتماع الدول الأطراف المقرر عقده في عام ٢٠٠٣، وعينت المنسقين الاثنين لفريق الخبراء الحكوميين: السفير كريس ساندرز من هولندا المعنى بمخلفات متغيرات الحرب، والوزير المستشار كولاروف من بلغاريا، المعنى بالألغام غير الألغام المضادة للأفراد.

- ٢٩ - وفي جلسته العامة الختامية، اعتمد اجتماع الدول الأطراف تقريره كما ورد في الوثيقة CCW/MSP/2002/CRP.1، وبصيغته المعدلة شفوياً، والتي ستتصدر بوصفها الوثيقة CCW/MSP/2002/2، وتقديرات تكلفة الدورات الثلاث لفريق الخبراء الحكوميين، وللمؤتمر السنوي الخامس للدول الأطراف في البروتووكول الثاني المعدل ولاجتماع الدول الأطراف المقرر عقده في عام ٢٠٠٣.

المرفق الأول

جدول أعمال اجتماع الدول الأطراف بصيغته المعدلة شفوياً أثناء

الجلسة العامة الأولى المنعقدة في ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

- ١ افتتاح الاجتماع
- ٢ إقرار تعين المرشح لرئاسة الاجتماع
- ٣ إقرار جدول الأعمال
- ٤ إقرار النظام الداخلي
- ٥ إقرار تعين المرشح أميناً عاماً للجتماع
- ٦ انتخاب نواب الرئيس
- ٧ رسالة من الأمين العام للأمم المتحدة
- ٨ اعتماد الترتيبات المالية للجتماع
- ٩ تقرير فريق الخبراء الحكوميين للدول الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة
- ١٠ النظر في التقرير المقدم عن أعمال فريق الخبراء الحكوميين وعن التبادل العام للآراء
- ١١ اعتماد التقرير
- ١٢ مسائل أخرى

المرفق الثاني

التكاليف المقدرة لاجتماع عام ٢٠٠٣ للدول الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

مذكرة مقدمة من الأمانة

- قرر اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر، والمعقود في جنيف في الفترة من ١٢ إلى ١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، عقد اجتماع للدول الأطراف في ٢٧-٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣.
- وتعرض هذه الوثيقة عملاً بالقرار المذكور أعلاه للدول الأطراف وهي توفر التكاليف المقدرة بمبلغ ٤٠٠ ٤٩٠ دولار أمريكي لعقد هذا الاجتماع. ويرد توزيع تفصيلي لتلك التكاليف في الجدول المرفق.
- وجدير بالذكر أن التكاليف قد قدرت على أساس التجربة الماضية وعبء العمل المتوقع. وستحدد التكاليف الفعلية بعد اختتام الاجتماع عندما يعرف عباء العمل بالضبط. وفي ذلك الوقت، فإن أي تعديلات في مساهمات المشتركين الذين يتقاسمون التكاليف، ستحدد بناء على ذلك.
- وفيما يتعلق بالترتيبات المالية، تحدى الإشارة إلى أنه طبقاً للممارسة المتبعة في مناسبات الاجتماعات السابقة لمؤتمرات نزع السلاح المتعددة الأطراف وغيرها من الاجتماعات ذات الصلة، وكما يتجلّى في نظمها الداخلية، فإن التكاليف يجري تقاسمها فيما بين الدول الأطراف المشاركة في المؤتمرات، استناداً إلى جدول الأمم المتحدة للأنسبة المقررة المصنفة مسبقاً كيما تأخذ في الحسبان عدد الدول الأطراف المشاركة في الاجتماعات. كما أن الدول التي ليست بدول أطراف ولكنها قد قبلت الدعوة للمشاركة في الاجتماعات، فهي تتقاسم التكاليف إلى الحد المتعلق بمعدلات أنصبتها. معوجب جدول الأمم المتحدة للأنسبة المقررة.

- ورهناً موافقة الدول الأطراف على التكاليف المقدرة وصيغة تقاسم التكلفة، سيجري إعداد إخطارات الأنسبة المقررة استناداً إلى التكاليف الإجمالية المقدرة وإلى صيغة تقاسم التكلفة المطبقة. وبما أن الأنشطة المذكورة أعلاه لن يكون لها أي آثار مالية على الميزانية العادلة للمنظمة، فإنه ينبغي للبلدان الأطراف الشروع في دفع حصتها من التكاليف المقدرة بمجرد استلام إخطارات الأنسبة المقررة.

مؤتمر الدول الأطراف - اجتماع الدول الأطراف

جنيف، ٢٧-٢٨ تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٣

عنوان الدورة:

المجموع*	متطلبات أخرى	متطلبات خدمات الدعم	وثائق ما بعد الدورة	محاضر موجزة	وثائق أثناء الدورة	وثائق ما قبل الدورة	تقديم خدمات المؤتمر	بنود خدمة المؤتمر
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$

٢٠٠٢٨	٢٠٠٢٨	الترجمة الشفوية وتقديم خدمات الاجتماع
-------	--	--	--	--	--	--	-------	---------------------------------------

٢٣٢٠٨٥	٥٤٠٥٢	٣٠٦٧٩	١١٤٩٦٠	٣٢٣٩٥	ترجمة الوثائق
--------	--	--	-------	-------	--------	-------	--	---------------

٢١١٤	٢١١٤	متطلبات خدمات الدعم
------	--	------	--	--	--	--	--	---------------------

٤٣٤٧	٤٣٤٧	متطلبات أخرى
------	------	--	--	--	--	--	--	--------------

٢٥٨٥٧٥	٤٣٤٧	٢١١٤	٥٤٠٥٢	٣٠٦٧٩	١١٤٩٦٠	٣٢٣٩٥	٢٠٠٢٨	المجموع
--------	------	------	-------	-------	--------	-------	-------	---------

* بواقع ١ دولار أمريكي = ١,٥٠ فرنك سويسري

إجمالي متطلبات تقديم خدمات المؤتمر (بما في ذلك ١٣ في المائة لتكاليف دعم البرنامج)

متطلبات خدمات لا تتعلق بالمؤتمر

ألف -

باء -

١) وظيفة ف-٣ لمدة ثلاثة شهور

٢) وظيفة ع-٤ لمدة أسبوع

٣) مكتب ١ من العام للمؤتمر

- بدلات وظائف خاصة لمدة ستة شهور

- إكراميات

١٩٦٥٤

٩٢٤

٦٦٠٠

١٠٠٠

٢٨١٧٨

المجموع الفرعى

تكاليف دعم البرنامج بنسبة ١٣ في المائة زيادة على باء

المجموع الفرعى باء

المجموع الكلى (بعد التقرير) ألف + باء

٣٦٦٣

٣١٨٤١

٢٩٠٤٠٠

المرفق الثالث

التكاليف المقدرة للدورات الثلاث في عام ٢٠٠٣ لفريق الخبراء
الحكوميين للدول الأطراف في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة
تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر
مذكورة مقدمة من الأمانة

- ١ قرر المؤتمر الاستعراضي الثاني لاتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر، والمعقود في جنيف في الفترة من ١١ إلى ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، إنشاء فريق مفتوح العضوية من الخبراء الحكوميين للنظر في عدد من المقترنات المقدمة من دول أطراف مختلفة.
- ٢ وقرر اجتماع الدول الأطراف في الاتفاقية، والمعقود في جنيف في الفترة من ١٢ إلى ١٣٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، بأن يجتمع فريق الخبراء الحكوميين للدورات ثلاث في عام ٢٠٠٣ على النحو التالي: الدورة الأولى - ٥ أيام عمل، والدورة الثانية - ١٠ أيام عمل، والدورة الثالثة - ٦ أيام عمل.
- ٣ وتعرض هذه الوثيقة عملاً بالقرار المذكور أعلاه للدول الأطراف وهو يوفر التكاليف المقدرة بـ٨٠٠٠٢٨١ دولار أمريكي لعقد هذه الدورات الثلاث. ويرد في الجداول المرفق توزيع تفصيلي لهذه التكاليف.
- ٤ وجدير بالذكر أن التكاليف قد قدرت على أساس التجربة الماضية وعبء العمل المتوقع. وستحدد التكاليف الفعلية بعد اختتام الاجتماع عندما يعرف عبء العمل بالضبط. وفي ذلك الوقت، فإن أي تعديلات في مساهمات المشتركين الذين يتقاسمون التكاليف، ستحدد بناء على ذلك.
- ٥ وفيما يتعلق بالترتيبات المالية، تحدى الإشارة إلى أنه طبقاً للممارسة المتبعة في مناسبات الاجتماعات السابقة لمؤتمرات نزع السلاح المتعددة الأطراف وغيرها من الاجتماعات ذات الصلة، وكما يتجلى في نظمها الداخلية، فإن التكاليف يجري تقاسمها فيما بين الدول الأطراف المشاركة في المؤتمرات، استناداً إلى جدول الأمم المتحدة للأنصبة المقررة المصنفة مسبقاً كيما تأخذ في الحسبان عدد الدول الأطراف المشاركة في الاجتماعات. كما أن الدول التي ليست بدول أطراف ولكنها قد قبلت الدعوة للمشاركة في الاجتماعات، فهي تتقاسم التكاليف إلى الحد المتعلق بمعدلات أنصبتها. موجباً جدول الأمم المتحدة للأنصبة المقررة.
- ٦ ورهناً موافقة الدول الأطراف على التكاليف المقدرة وصيغة تقاسم التكلفة، سيجري إعداد إخطارات الأنصبة المقررة استناداً إلى التكاليف الإجمالية المقدرة وإلى صيغة تقاسم التكلفة المطبقة. وبما أن الأنشطة المذكورة أعلاه لن يكون لها أي آثار مالية على الميزانية العادية للمنظمة، فإنه ينبغي للبلدان الأطراف الشروع في دفع حصتها من التكاليف المقدرة بمجرد استلام إخطارات الأنصبة المقررة.

فريق الخبراء الحكوميين للدول الأطراف في الاتفاقية المعنية
بأسلحة تقليدية معينة، الدورة الأولى

جنيف، ١٤-١٥ آذار/مارس ٢٠٠٣

عنوان الدورة:

المجموع*	متطلبات أخرى	متطلبات خدمات الدعم	وائق ما بعد الدورة	محاضر موجزة	وائق أثناء الدورة	وائق ما قبل الدورة	تقديم خدمات المؤتمر	بنود خدمة المؤتمر
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
٧٠ ٤٩٥	٧٠ ٤٩٥	الترجمة الشفوية وتقديم خدمات الاجتماع

٢١٤ ٢١١	٣٤ ٢٨٧	١١٤ ٩٦٠	٦٤ ٩٦٤	ترجمة الوثائق
---------	--	--	--------	--	---------	--------	--	---------------

٥ ٣٠٦	٥ ٣٠٦	متطلبات خدمات الدعم
-------	--	-------	--	--	--	--	--	---------------------

٦٠٩٧	٦٠٩٧	متطلبات أخرى
------	------	--	--	--	--	--	--	--------------

٢٩٦ ١٠٩	٦٠٩٧	٥ ٣٠٦	٣٤ ٢٨٧	صفر	١١٤ ٩٦٠	٦٤ ٩٦٤	٧٠ ٤٩٥	المجموع
---------	------	-------	--------	-----	---------	--------	--------	---------

* بواقع ١ دولار أمريكي = ١,٥٠ فرنك سويسري

ألف - إجمالي متطلبات تقديم خدمات المؤتمر (بما في ذلك ١٣ في المائة لتكاليف دعم البرنامج)

- باء - متطلبات تقديم خدمات لا تتعلق بالمؤتمرات

١) وظيفة ف-٣ لستة أشهر

٣) وظيفة ع-٤ لستة أشهر

المجموع الفرعى

تكاليف دعم البرنامج بنسبة ١٣ في المائة زيادة على باء

المجموع الفرعى باء

٥٠ ٦٨٢

المجموع الكلى (بعد التقرير) ألف+باء

٣٤٦ ٨٠٠

فريق الخبراء الحكوميين للدول الأطراف في الاتفاقية المعنية
بأسلحة تقليدية معينة، الدورة الثانية

جنيف، ٢٦-٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٣

عنوان الدورة:

المجموع*	متطلبات أخرى	متطلبات خدمات الدعم	وثائق ما بعد الدورة	محاضر موجزة	وثائق أثناء الدورة	وثائق ما قبل الدورة	تقديم خدمات المؤتمر	بنود خدمة المؤتمر
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$

١٤٠ ٩٨٩	الترجمة الشفوية وتقديم خدمات الاجتماع
---------	--	--	--	--	--	--	--	---------------------------------------

٢٠٤ ٦٦٣	٢٤ ٧٣٩	صفر	١١٤ ٩٦٠	٦٤ ٩٦٤	ترجمة الوثائق
---------	--	--	--------	-----	---------	--------	--	---------------

١٠ ٦١٢	١٠ ٦١٢	متطلبات خدمات الدعم
--------	--	--------	--	--	--	--	--	---------------------

١٢ ٣٦٤	١٢ ٣٦٤	متطلبات أخرى
--------	--------	--	--	--	--	--	--	--------------

٣٦٨ ٦٢٨	١٢ ٣٦٤	١٠ ٦١٢	٢٤ ٧٣٩	صفر	١١٤ ٩٦٠	٦٤ ٩٦٤	١٤٠ ٩٨٩	المجموع
---------	--------	--------	--------	-----	---------	--------	---------	---------

* الواقع ١ دولار أمريكي = ١,٥٠ فرنك سويسري

ألف - إجمالي متطلبات تقديم خدمات المؤتمر (بما في ذلك ١٣ في المائة لتكاليف دعم البرنامج)

- باء - متطلبات تقديم خدمات لا تتعلق بالمؤتمرات

المجموع الكافي (بعد التقرير) ألف + باء ٣٦٨ ٦٠٠

فريق الخبراء الحكوميين للدول الأطراف في الاتفاقية المعنية
بأسلحة تقليدية معينة، الدورة الثالثة

جنيف، ٢٤-١٠١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣

عنوان الدورة:

المجموع*	متطلبات أخرى	متطلبات خدمات الدعم	وثائق ما بعد الدورة	محاضر موجزة	وثائق أثناء الدورة	وثائق ما قبل الدورة	تقديم خدمات المؤتمر	بنود خدمة المؤتمر
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$

٨٤٥١٨	٨٤٥١٨	الترجمة الشفوية وتقديم خدمات الاجتماع
-------	--	--	--	--	--	--	-------	---------------------------------------

٢١٤٢١١	٣٤٢٨٧	١١٤٩٦٠	٦٤٩٦٤	ترجمة الوثائق
--------	--	--	-------	--	--------	-------	--	---------------

٦٣٨٤	٦٣٨٤	متطلبات خدمات الدعم
------	--	------	--	--	--	--	--	---------------------

٨٢٧٩	٨٢٧٩	متطلبات أخرى
------	------	--	--	--	--	--	--	--------------

٣١٣٣٩٢	٨٢٧٩	٦٣٨٤	٣٤٢٨٧	١١٤٩٦٠	٦٤٩٦٤	٨٤٥١٨	المجموع
--------	------	------	-------	--	--------	-------	-------	---------

* الواقع ١ دولار أمريكي = ١,٥٠ فرنك سويسري

ألف - إجمالي متطلبات تقديم خدمات المؤتمر (بما في ذلك ١٣ في المائة لتكاليف دعم البرنامج)

- باء - متطلبات تقديم خدمات لا تتعلق بالمؤتمرات

المجموع الكلي (بعد التقرير) ألف+باء ٣١٣٤٠٠

Annex IV

LIST OF PARTICIPANTS

A. STATES PARTIES

ALBANIA

H.E. Mr. Vladimir Tthanati	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mrs. Pranvera Goxhi	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Lorenc Xhafera	Officer to the Ministry of Foreign Affairs, Tirana

ARGENTINA

S.E. Sr. Alfredo Vicente Chiaradia	Embajador, Representante Permanente Ginebra
Sr. Marcelo Valle Fonrouge	Consejero, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIA

H.E. Mr. Michael Smith	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Dr. Geoffrey Shaw	Deputy Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Deputy Head of Delegation
Lt. Col. Roy Abbott	Command Legal Officer, Land Headquarters Australian Defence Forces, Canberra
Lt. Col. Nicholas Rountree	Australian Defence Forces, Canberra
Mr. Peter Truswell	Third Secretary, Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva

AUSTRIA

H.E. Mr. Wernfried Köffler	Ambassador, Head of Department Federal Ministry for Foreign Affairs, Vienna Head of Delegation
Mr. Alexander Kmentt	Counsellor, Permanent Mission, Geneva Deputy Head of Delegation
Mr. Peter Grabner	Brigadier General, Military Adviser Permanent Mission, Geneva

Mr. Richard Monsberger

Lt. Col, Technical Expert
Head of Arms Control Section
Federal Ministry of Defence, Vienna

BANGLADESH

H.E. Dr. Toufiq Ali

Ambassadeur, Permanent Representative
Geneva
Head of Delegation

Mr. Kazi Imtiaz Hossain

Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BELARUS

Mr. Syargei Aleinik

Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mr. Vladimir Malevich

Deputy Permanent Representative, Geneva
Deputy Head of Delegation

Mr. Vladimir Ponkratenko

Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BELGIUM

S.E. M. Jean Lint

Ambassadeur, Représentant permanent auprès de la
Conférence du Désarmement Genève
Chef de la Délégation

M. Paul Huynen

Directeur du Service Non-Prolifération et
Désarmement
Ministère des Affaires étrangères

M. Damien Angelet

Représentant permanent adjoint auprès de la
Conférence du Désarmement, Genève
Suppléant

Lt. Col. Baudoin Briot

Ministère de la Défense Nationale
Conseiller

Major Dominique Jones

Ministère de la Défense Nationale
Conseiller

Commandant Luc Daes

Ministère de la Défense Nationale
Conseiller

Mme Jenny Ulrichts

Attachée administrative

BOLIVIA

S.E. Sr. Ricardo Alba Balderrama Embajador Representante Permanente, Ginebra
Sr. Gino Poggi Borda Consejero, Misión Permanente, Ginebra

BOSNIA-HERZEGOVINA

Mr. Sefik Fadzan Minister-Counsellor, Chargé d'Affaires a.i.
Permanent Mission, Geneva
Mrs. Dragana Kremenovic-Kusmuk First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BRAZIL

H.E. Ms. Celina M. A. do Valle Pereira Ambassador, Deputy Permanent Representative
Geneva
Gen. Joélcio de Campos Silveira Military Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Frederico S. Duque Estrada Meyer Minister Counsellor, Permanent Mission Geneva
Col. Hamilton de Oliveira Ramos Army Adviser, Army Command
Col. Manoel L. Narvaz Pafiadache Military Adviser, Permanent Mission, Geneva
Col. João Artur Teixeira Air Force Adviser, Air Force Command
Col. Maurizil Othon Neves Gonzaga Division of International Organizations
Ministry of Defence
Mr. Fernando Apparicio da Silva First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Jandyr Ferreira dos Santos Junior Third Secretary, Disarmament Division
Ministry of Foreign Relations

BULGARIA

H.E. Mr. Dimiter Tzantchev Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation
Mr. Peter Kolarov Minister Plenipotentiary
Permanent Mission, Geneva
Deputy Head of Delegation
Ms. Lachezara Stoeva Expert, NATO and International Security Directorate,
Ministry of Foreign Affairs, Sofia
Adviser

Mr. Ivan Gospodinov
Attaché, Permanent Mission, Geneva
Adviser

Lt. Col. Valentin Ferdinandov
Deputy Head of Engineer Department
Ministry of Defense, General Staff
Adviser

CAMBODIA

H.E. Mr. Sam Sotha
Secretary General, Cambodian Mine Action and
Victim Assistance Authority

Mr. Khin Cheam
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

M. Prum Sophakmonkoi
Cambodian Mine Action and Victim Assistance
Authority

CANADA

H.E. Mr. Ross Hynes
Ambassador for Mine Action (ILX)
Department of Foreign Affairs and International
Trade
Head of Delegation

Ms. Shannon Smith
Head of Section, Policy, Research and
Communications, Mine Action Team (ILX)
Department of Foreign Affairs and International
Trade
Deputy Head of Delegation

Mr. Jordan Hancey
Program Coordinator, Policy Research and
Communications, Mine Action Team (ILX)
Department of Foreign Affairs and International
Trade
Advisor

Lt. Col. Jean Lapointe
Directorate of Arms Control and Proliferation Control
Policy Group
Department of National Defence
Advisor

Lt. Col. Kirby Abbott
Director of International Law
Office of the Judge Advocate General
Department of National Defence
Advisor

Ms. Emmanuelle Lamoureux	Political and Economic Officer Permanent Mission, Geneva Advisor
Ms. Ann Pollack	Counsellor, Permanent Mission, Geneva Advisor
CHINA
H.E. Mr. SHA Zukang	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. FU Cong	Counsellor Dept. of Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs
Mr. LIU Yongsheng	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. FU Zhigang	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Ms. ZHANG Hongbin	Deputy Division Director Dept. Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs
Mr. ZHANG Senlin	Expert, Ministry of Defense
Mr. LIU Beizhong	Expert, Ministry of Defense
Mr. SHEN Xiaojun	Expert, Ministry of Defense
Mr. LIN Xishi	Expert, Ministry of Defense
Ms. LOU Danzhu	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva
Ms. SONG Danhui	Staff Member Dept. of Arms Control and Disarmament Ministry of Foreign Affairs
COSTA RICA
H.E. Mrs. Nora Ruiz de Angulo	Ambassador, Deputy Permanent Representative Geneva
CROATIA
Mr. Branko Socanac	Charge d'Affairs, Permanent Mission, Geneva

Mr. Vice Skračić	Chief of Section for Cooperative Security, Arms Control and Demining Ministry of Foreign Affairs
Mr. Toma Galli	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Slavko Halužan	Chief of Section, General Staff of the Armed Forces
Mrs. Marina Jurić Matejčić	Head of Department for International Legal Affairs Ministry of Defense

CUBA

S.E. Sr. Iván Mora Godoy	Embajador Extraordinario y Plenipotenciario, Representante Permanente, Ginebra Jefe de la Delegación
Sr. Oscar León González	Segundo Secretario, Misión Permanente Ginebra

CYPRUS

H.E. Mr. Alexandros N. Vikis	Ambassador, Permanent Representative Permanent Mission, Geneva
Ms. Frances-Galatia Lanitou Williams	Counsellor, Deputy Permanent Representative Geneva
Mr. Marios Adamides	First Secretary Ministry of Foreign Affairs
Ms. Helena Mina	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Major Theodoros Efthymiou	Ministry of Defence

CZECH REPUBLIC

H.E. Mr. Alexander Slabý	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Ivan Pintér	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Jiří Svoboda	United Nations Department Ministry of Foreign Affairs, Prague

Mr. Richard Mácha
Department of Security Policy
Strategic Planning Division
Ministry of Defence, Prague

DENMARK

H.E. Mr. Henrik Rée Iversen
Ambassador, Permanent Mission, Geneva
Head of Delegation

Ms. Louise Auken
Secretary of Embassy, Permanent Mission, Geneva

Mr. John Kierulf
Head of Section, Ministry of Defence

Mr. Bendt Due Larsen
Lt. Colonel, Defence Command

Major Jørn Erik Rasmussen
Major, Defence Command

ESTONIA

H.E. Mr. Clyde Kull
Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Ms. Hestrud Tedder
Head of the Defense Policy Planning Bureau
Ministry of Defense

Ms. Kirke Kraav
Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA

H.E. Mr. Milorad Scepanovic
Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mrs. Dusanka Divjak-Tomic
Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Miss Marina Ivanovic
Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

FINLAND

H.E. Dr. Markku Reimaa
Ambassador, Permanent Representative to the
Conference on Disarmament, Geneva

Mr. Harri Mäki-Reinikka
Minister Counsellor, Permanent Representation to the
Conference on Disarmament, Geneva

Ms. Riitta Korpivaara
Counsellor, Ministry for Foreign Affairs

Colonel Yrjö Kukko
Military Adviser, Ministry of Defence
Mr. Alexander Aminoff
Lt. Col. Defence Staff, Helsinki

FRANCE

S.E. M. Hubert de La Fortelle	Ambassadeur, Représentant permanent auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
M. Jean-Michel Despax	Représentant permanent adjoint, Représentation permanente auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
M. Yann Hwang	Premier Secrétaire, Mission permanente auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
Colonel Francis Brossard	Conseiller militaire, Représentation permanente auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
M. Gérard Chesnel	Ambassadeur à l'action pour le déminage et l'assistance aux victimes des mines antipersonnel
Capt. de Frégate Arnaud d'Aboville	Ministère de la Défense
Commissaire François Martineau	Ministère de la Défense
Commandant Pascal Rouzaud	Ministère de la Défense

GEORGIA

S.E. Mr. Alexander Kavsadze	Minister plenipotentiary Permanent Mission, Geneva
-----------------------------	---

GERMANY

H.E. Mr. Volker Heinsberg	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Mr. Berthold Johannes	Head of Division (Conventional Arms Control) Federal Foreign Office Alternate Head of Delegation
Col. Ekkehard Brückner	Head of Division, Armed Forces Staff (Arms Control Division) Federal Ministry of Defence
Col. Gerhard Scheppe	Military Advisor, Permanent Mission to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Joachim Holzenberger	Counsellor, Permanent Mission to the Conference on Disarmament, Geneva

Mr. Dirk Roland Haupt	Desk Officer (Conventional Arms Control) Federal Foreign Office
LTC (GS) Roland Göbel	Desk Officer (Worldwide Arms Control) Federal Foreign Office
GREECE
H.E. Mr. Tassos Kriekoukis	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Takis Sarris	Minister Counselor, Deputy Permanent Representative, Geneva
Mr. Ioannis Andreadis	Counselor, Head of the Disarmament Section Directorate of the United Nations and International Organizations Ministry of Foreign Affairs
Mrs. Vassiliki Gounari	First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Major Konstantinos Kalantzis	Ministry of Defense
Major Vassilios Makris	Ministry of Defense
GUATEMALA
H.E. Sr. Ariel Rivera Irías	Embajador, Representante Permanente, Ginebra
Sr. Iván Espinoza Farfán	Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra
Sr. Carlos José Arroyave	Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra
HOLY SEE
S.E. Mgr Diarmuid Martin	Nonce Apostolique, Observateur permanent du Saint-Siège, Genève
M. Fortunatus Nwachukwu	Conseiller, Mission Permanente, Genève
R.P. Antoine Abi Ghanem	Expert, Mission permanente, Genève
HUNGARY
H.E. Mr. András Szabó	Ambassador, Permanent Mission, Geneva
Mr. László Horváth	Deputy Permanent Representative Permanent Mission, Geneva

INDIA

H.E. Mr. Rakesh Sood	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. T.P. Seetharam	Minister, Permanent Mission, Geneva
Mrs. Gaitri I. Kumar	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Col. Surendra Pratap Tanwar	Director, Army Headquarters

IRELAND

H.E. Ms. Mary Whelan	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Eamonn Robinson	Deputy Head Disarmament and Non-Proliferation Section Department of Foreign Affairs
Mr. Brian Cahalane	First Secretary, Permanent Representation, Geneva
Lt. Col. James Burke	Military Adviser, Department of Defence, Dublin
Mr. Tony d'Costa	Advisor, Department of Foreign Affairs

ISRAEL

H.E. Mr. Yaakov Levy	Ambassador Head of Delegation
Mr. Joshua Zarka	Counsellor
Mr. Aharon Shahar	Naval Captain (Ret.), Senior Coordinator on Arms Control and Regional Security Ministry of Defense
Mr. Meir Itzhaki	Ministry of Foreign Affairs

ITALY

Mr. Angelo Persiani	Deputy Permanent Representative, Geneva Deputy Head of Delegation
Mr. Paolo Cuculi	Ministry of Foreign Affairs
Mr. Luigi Scotto	First Secretary, Permanent Representation, Geneva
Lt. Col. Francesco Giannatiempo	Military Expert
Lt. Col. Michele Oliva	Military Expert
Mr. Luigi Rizzo	Military Expert
JAPAN
H.E. Dr. Kuniko Inoguchi	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Head of the Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Mr. Toshio Sano	Minister, Deputy Head of the Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Yusuke Shindo	Director, Conventional Arms Division Ministry of Foreign Affairs, Tokyo
Mr. Yasunari Morino	First Secretary, Delegation to the Conference on Disarmament, Geneva
Col. Toru Takahashi	First Secretary and Defense Attaché Delegation to the Conference on Disarmament Geneva
Mr. Hisao Takasaka	Deputy Director, Chief of Arms Control and Disarmament Section, International Policy Planning Division, Bureau of Defense Policy Defense Agency
Lt. Col. Katsunobu Ishibashi	Staff, Research Section, Research Division Plans & Operations Department Ground Staff Office, Defense Agency
Ms. Yukiko Tominaga	Official, Conventional Arms Division Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

LATVIA

H.E. Mr. Janis Karklins Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Ms. Dina Podvinska Third Secretary, Permanent Mission, Geneva
Major Aizpurietis National Armed Forces

LITHUANIA

H.E. Mr. Algimantas Rimkunas Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative
Head of Delegation
Mr. Eriks Petrikas Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Gražvydas Jasutis Acting Head, International Organizations Department,
Ministry of National Defence

LUXEMBOURG

M. François Pilot Conseiller Militaire à la Délégation Permanente du
Luxembourg auprès de l'OSCE, Vienne
M. Marc-Henri Godefroid Premier Secrétaire, Mission Permanente, Genève

MALTA

Ms. Annabelle Mifsud First Secretary, Permanent Mission to the United
Nations, Geneva

MEXICO

S.E. Sr. Gustavo Albin Embajador, Representante Permanente, Ginebra
Jefe de Delegación
Sr. Pablo Macedo Embajador, Representante Permanente Alterno
Ginebra
Sra. Socorro Rovirosa Ministro, Misión Permanente, Ginebra
Sr. Enrique Ochoa Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra
Asesor
Sr. José Francisco Camarena Coronel de Caballería D.E.M.
Agregado Militar y Aéreo Adjunto en la Embajada de
México en Francia
Asesor Técnico-Militar

Sr. José Luis Sánchez
Capitán de Navio C.G.D.E.M.
Agregado Naval en la Embajada de México en
Francia
Asesor Técnico-Militar

MONACO

S.E. M. Bernard Fautrier
Ambassadeur, Représentant Permanent, Genève
M. Jean-Philippe Bertani
Premier Secrétaire, Mission Permanente, Genève

MONGOLIA

H.E. Mr. Khasbazaryn Bekhbat
Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Ms. Badarchyn Suvd
Counsellor, Deputy Permanent Representative
Geneva

MOROCCO

S.E. M. Omar Hilale
Ambassadeur, Représentant Permanent, Genève
Mlle Loubna Al Atlassi
Premier Secrétaire, Mission permanente, Genève

NETHERLANDS

H.E. Mr. Chris Sanders
Ambassador, Permanent Representative to the
Conference on Disarmament, Geneva
Head of Delegation
Mr. Alec Cornelissen
Counsellor, Permanent Representation to the
Conference on Disarmament, Geneva
Deputy Head of Delegation
Mr. Marcel Halma
Second Secretary, Permanent Representation to the
Conference on Disarmament, Geneva
Mr. Sjoerd Smit
Security Policy Department
Ministry of Foreign Affairs
Mr. Folkert Joustra
Senior Policy Adviser, Policy Affairs Division
Ministry of Defense
Mr. Gert de Nooy
Ministry of Defense

NEW ZEALAND

H.E. Mr. Tim Caughley
Ambassador, Permanent Representative to the
Conference on Disarmament, Geneva
Head of Delegation

Ms. Hine-Wai Loose

Second Secretary – Disarmament
Permanent Mission, Geneva
Alternate

Mr. Hamish Bunn

Policy Analyst, Ministry of Defence
Wellington

NORWAY

S.E. Mr. Sverre Bergh Johansen

Ambassador, Permanent Representative, Permanent
Mission, Geneva
Head of Delegation

Mr. Bror Gevelt

Senior Adviser
Ministry of Foreign Affairs, Oslo

Mr. Martin Sørbye

Assistant Director General, Legal Department,
Ministry of Foreign Affairs, Oslo

Mr. Knut Langeland

Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Mr. Dag Torgny Paulsen

MAJ, HQ Defence Command

Ms. Gry Rabe Hendriksen

Adviser, Ministry of Foreign Affairs, Oslo

Ms. Annette Bjørseth

Adviser, Ministry of Defence, Oslo

Mr. Per Ivar Lied

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PAKISTAN

H.E. Mr. Shaukat Umer

Ambassador and Permanent Representative
Geneva
Head of Delegation

Mr. Abdul Basit

Counsellor, Permanent Representation to the
Conference on Disarmament, Geneva

Col. Tariq Mahmood Minhas

Technical/Military Expert

PANAMA

Sra. Angela Healy

Presidenta de la Comisión Nacional Permanente para la
Aplicación del Derecho Internacional Humanitario

S.E. Sr. Anel Béliz

Embajador, Representante Permanente, Ginebra

PERU

S.E. Sr. Jorge Voto-Bernales	Embajador, Representante Permanente, Ginebra Jefe de Delegación
Sr. José Salinas-Montes	Ministro, Representante Permanente Alterno Misión Permanente, Ginebra
Sr. Gustavo Laurie-Escandón	Consejero, Misión Permanente, Ginebra
Sr. Diego Beleván-Tamayo	Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PHILIPPINES

H.E. Mr. Samuel T. Ramel	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Mr. Denis Y. Lepatan	Minister/Deputy Permanent Representative Geneva
Mr. Frank R. Cimafranca	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

POLAND

H.E. Mr. Krzysztof Jakubowski	Ambassador, Permanent Representative, Geneva Head of Delegation
Gen. Ryszard Zuchowski	Chief of the Engineer Corps Ministry of National Defence Deputy Head of Delegation
Mr. Stanislaw Przygodzki	Minister Plenipotentiary Permanent Mission, Geneva
Mr. Adam Wilczyński	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Col. Marek Zadrożny	Chief, Division on Disarmament Agreements Department of International Co-operation Ministry of National Defence
Mr. Grzegorz Poznański	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Ms. Elzbieta Gryzio	Chief Specialist, Department of United Nations System, Ministry of Foreign Affairs
Ms. Irena Juszczuk	Expert, Department of Security Policy Ministry of Foreign Affairs

PORTUGAL

Mr. Vitor Manuel de Oliveira Lourenço	Ministry of Defense, Lisbon
---------------------------------------	-----------------------------

Mr. Fernando Demée de Brito Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Mr. José António Vilar de Jesus Ministry of Defense, Lisbon

REPUBLIC OF KOREA

H.E. Mr. Chung Eui-yong Ambassador, Permanent Representative
Geneva
Head of Delegation

Mr. SHIN Dong-ik Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Mr. LEE Choong-myong Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mr. Park Il Assistant Director, Disarmament and Nuclear Energy
Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade

ROMANIA

H.E. Mrs. Anda Filip Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mr. Radu Horumba Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RUSSIAN FEDERATION

H.E. Mr. Leonid Skotnikov Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mr. Anton Vasiliev Deputy Permanent Representative, Geneva
Deputy Head of Delegation

Mr. Alexander Mostovets Deputy Director of Department for Security Affairs
and Disarmament
Ministry of Foreign Affairs
Deputy Head of Delegation

Gen. Evgeny Buzhinsky Head of Department, Ministry of Defence
Deputy Head of Delegation

Gen. Alexander Averchenko Ministry of Defence

Mr. Mikhail Zenkin Federal Border Service

Mr. Andrey Malov Counsellor, Ministry of Foreign Affairs

Col. Evgeny Pushkarev Ministry of Defence

Mr. Valery Fomin Head of Division, Ministry of Foreign Affairs
Adviser

Mr. Igor Panevkin	Senior Counsellor, Ministry of Foreign Affairs Adviser
Mr. Vladimir Shvets	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs Adviser
Mr. Sergey Kharchev	Counsellor, Ministry of Foreign Affairs Adviser
Mr. Vadim Bobylev	Third Secretary, Ministry of Foreign Affairs Expert
Ms. Svetlana Krainova	Attaché, Ministry of Foreign Affairs Expert
Col. Andrey Kunaev	Ministry of Defence Expert
Mr. Sergey Fateev	Ministry of Defence Expert
Mr. Anatoly Izrazov	Ministry of Defence Expert
Mr. Pavel Fokin	"Rosboepripasy" Expert
Mr. Alexander Chikin	Ministry of Foreign Affairs Expert
Mr. Alexander Petrachkov	Senior Counsellor Permanent Mission, Geneva
Mr. Serguei Koshelev	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Vladimir Novokhatskiy	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Col. Sergey Mursankov	Counsellor, Permanent Mission, Geneva Technical Staff
Mr. Vladimir Ivanov	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Roman Zholus	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva Technical Staff

SENEGAL

S.E. M. Ousmane Camara	Ambassadeur, Représentant Permanent, Genève Chef de délégation
M. Daouda Maliguèye Sene	Ministre Conseiller Mission Permanente, Genève

M. Papa Diop

Deuxième Conseiller
Mission Permanente, Genève

Mme Fatou Alamine Lô

Deuxième Conseiller
Mission Permanente, Genève

Col. Abdoulaye Aziz Ndao

Directeur du Contrôle, des Etudes et de la Législation,
Ministère des Forces Armées

SLOVAKIA

H.E. Mr. Kálmán Petöcz

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Geneva
Head of Delegation

Mr. Karol Mistrík

Director, Department of OSCE, Disarmament and
Council of Europe
Ministry of Foreign Affairs

Mr. Milan Cigánik

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mr. Martin Sabó

Expert, Ministry of Defence

SOUTH AFRICA

H.E. Mr. Sipho George Nene

Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mr. Barend J. Lombard

Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Alternate

Ms. Cornelia Nontombi Makupula

First Secretary, Permanent Mission, Geneva
Adviser

Mr. David Robin Wensley

Deputy Director, Department of Foreign Affairs
Adviser
Chief Director, Defence Secretariat
Adviser

Mr. Nick Sendall

Deputy Director, Defence Secretariat
Adviser

Mr. Dumisani Dladla

Assistant Director, Defence Secretariat
Adviser

Mr. Sivuyile H. Njikela

SPAIN

S.E. Sr. D. Carlos Miranda

Embajador Delegado en la Conferencia de desarme,
Ginebra
Jefe de Delegación
Jefe de Área de Desarme
Consejero para Asuntos de Desarme
Misión Permanente, Ginebra

Dr. D. Enrique Sardá Valls

Sr. D. Enrique Yturriaga Saldaña

Sr. D. José Quevedo Ruiz

Dirección General de Política de Defensa

SWEDEN

H.E. Mr. Henrik Salander

Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva
Head of Delegation

Mr. Bosse Hedberg

Director, Ministry for Foreign Affairs

Ms. Anneli Lindahl Kenny

Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Dr. Marie Jacobsson

Senior Legal Adviser on International Law
Ministry for Foreign Affairs

Ms. Sara Uddenberg

Desk Officer, Ministry for Foreign Affairs

Ms. Mia Hallén

Desk Officer, Ministry for Foreign Affairs

Mr. Olof Carelius

Lieutenant-Colonel
Swedish Armed Forces

Ms. Anna Körlof

Advisor, Swedish National Defence College
Stockholm

SWITZERLAND

S.E. M. Christian Faessler

Ambassadeur, Représentant permanent auprès de la Conférence du Désarmement, Genève
Chef de Délégation

M. Christoph Bubb

Ministre, Vice-directeur de la Direction du droit international public
Département fédéral des affaires étrangères

M. Erwin Dahinden

Etat-major général du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports

Dr. René Haug

Conseiller militaire, Mission permanente, Genève

M. Daniel Derzic

Chef suppléant de la Section des droits de l'homme et du droit international humanitaire
Département fédéral des affaires étrangères

M. Roman Hunger

Expert, Section de la maîtrise globale des armements et du désarmement
Etat-major général du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports

Dr. Mauro Mantovani

Direction pour Politique de Sécurité
Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports
Stagiaire, Mission permanente, Genève

M. Steve Donzé

**THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA**

Mrs. Dragica Zafirovska	Chargé d'Affaires a.i. Permanent Mission, Geneva
Mr. Mihailo Angelovski	Expert, Ministry of Defence
Mr. Nazif Dzaferi	Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
Mr. Gabriel Atanasov	Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

TUNISIA

S.E. M. Habib Mansour	Ambassadeur
M. Samir Koubaa	Conseiller, Mission Permanente, Genève

UKRAINE

Mr. Mykhailo Skuratovskyi	Permanent Representative, Geneva
Mr. Dmytro Konopko	Deputy Permanent Representative, Geneva
Mr. Volodymyr Bevza	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND**

H.E. Mr. David Boucher	Ambassador, Permanent Representative to the Conference on Disarmament, Geneva Head of Delegation
Ms. Dawn McKen	Security Policy Department, Foreign and Commonwealth Office, London Alternate
Ms. Kate Smith	Alternate
Mr. John Wattam	Second Secretary, Permanent Representation to the Conference on Disarmament, Geneva Alternate
Mr. Huw Llewellyn	Legal Adviser, Foreign and Commonwealth Office, London Adviser
Mr. Peter Balmer	Ministry of Defence, London Adviser
Mr. Reza Afshar	Ministry of Defence, London

Major Richard Coles	Ministry of Defence, London
Mr. Alistair Craib	Adviser
Ms. Kate Alexander	Adviser
Lt. Col. Justin McClelland	Ministry of Defence, London Adviser

UNITED STATES OF AMERICA

Mr. Edward Cummings	Assistant Legal Adviser, Department of State Head of Delegation
Mr. James Burger	Office of General Counsel, Department of Defense
Mr. Joshua Dorosin	Office of the Legal Adviser, Department of State
Mr. William R. Gade	Legal Counsel, Joint Chiefs of Staff Department of Defense
Mr. Richard Kidd	Bureau of Politico-Military Affairs Department of State
Mr. William Malzahn	Bureau of Arms Control, Department of State
Dr. David Hodson	Office of the Secretary, Department of Defense
Mr. Thomas F. Nedervold	Captain, United States Navy Joint Chiefs of Staff, Department of Defense
Mr. W. Hays Parks	Office of the Judge Advocate General Department of the Army
Mr. Robert Sherman Mr. Steven Solomon Mr. Robert Yasenchak	Bureau of Arms Control, Department of State Deputy Legal Adviser, Permanent Mission, Geneva Military Expert, Department of the Army

B. SIGNATORY STATES

EGYPT

H.E. Mrs. Naela Gabr	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Mr. Sameh Abu El Enein	Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Mr. Alaa Roushdy	First Secretary, Permanent Mission, Geneva

NIGERIA

H.E. Mr. Pius Ikpefuan Ayewoh	Ambassador, Permanent Representative, Geneva
-------------------------------	--

Mr.Biodun Owoseni Deputy Head, Permanent Mission, Geneva

Mr. Ayuba M. Kadafa Minister, Permanent Mission, Geneva

TURKEY

H.E. Mr. Türkekul Kurttekin Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mr. Uğur Doğan Deputy Permanent Representative, Geneva

Mr. Murat Esenli Counsellor, Permanent Mission, Geneva

C. OBSERVER STATES

CHILE

Sr. Luis Fernando Demangel Estado Mayor de la Defensa Nacional

DOMINICAN REPUBLIC

Sr. Adriano Silverio Rodríguez General de Brigada, Ejercito Nacional
Intendente General del material bélico de la Secretaría
de Estado las Fuerzas Armadas

HONDURAS

S.E. Sr. J. Benjamín Zapata Embajador, Representante Permanente, Ginebra

Sra. Gracibel Bu Figueroa Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Sr. Mauricio Pérez Zepeda

IRAN (Islamic Republic of)

H.E. Mr. Mohammed Reza Alborzi Ambassador, Permanent Representative
Geneva

Mr. Hamid Eslamizad

First Counsellor, Deputy Permanent Representative to
the Conference on Disarmament, Geneva

Mr. Mansour Salasabili

First Secretary, Permanent Representation to the
Conference on Disarmament, Geneva

Mr. Seyyed Mohammad Sadatinejad

Desk Officer, Ministry of Foreign Affairs, Tehran

KUWAIT

H.E. Mr. Dharar A.R. Razzoogi Ambassador, Permanent Mission, Geneva
Head of Delegation

Mr. Najeeb Al-Bader

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LEBANON

H.E. Mr. Walid A. Nasr

Ambassador, Permanent Representative, Geneva
Head of Delegation

Mr. Johnny Ibrahim

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

Mr. Mabrouk Mohamed Milad

Counsellor, General People's Committee for Foreign
Liaisons and International Cooperation

Col. Mohamed M. Al Houni

General People's Committee for Defense

SAUDI ARABIA

Mr. Hamad Ben Mohammed Al-Rumaih

Brigadier General Eng.

Major Misfir Ben Abdullah Al-Hussein

Mr. Jabran Ben Hussein Al-Adi

Captain Engineer, Ministry of Defense and Aviation,
Corps of Engineers

Mr. Khalid Ben Saad Al-Saud

First Lieutenant

Mr. Ahmed Al-Sheikh
SINGAPORE

Mr. Koa Boon Teck
Mr. Kevin Lim

Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Staff Officer, Ministry of Defence
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SRI LANKA

H.E. Mr. Prasad Kariyawasam

Ambassador, Permanent Representative
Geneva

Mr. Sumedha Ekanayake

First Secretary, Permanent Mission, Geneva

VENEZUELA

Sr. William Santana

Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

D. UN ORGANIZATIONS

**UNITED NATIONS INSTITUTE FOR
DISARMAMENT RESEARCH (UNIDIR)**

Dr. Patricia Lewis

Director

Dr. Christophe Carle

Deputy Director

Dr. Susan Willett

Senior Fellow

Mr. John Borrie Visiting Fellow

Mr. Mark Hilborae Intern

UNITED NATIONS MINE ACTION SERVICE (UNMAS)

Ms. Jacqueline Seck Diouf Treaty Implementation Officer
Head of Delegation

Ms. Anne Capelle Liaison Officer

Mr. John Flanagan Consultant, former Programme Manager of the UN
mine action programme in Kosovo

E. OBSERVER ORGANIZATIONS

AFRICAN UNION

Mr. Lamine Laabas Minister Counsellor

EUROPEAN COMMISSION

Ms. Marie-Anne Coninsx Minister Counsellor, EC Delegation
Geneva

Ms. Susanna Zammataro Young Expert, EC Delegation Geneva

Ms. Frauke Joosten Young Expert, EC Delegation Geneva

GENEVA INTERNATIONAL CENTRE FOR HUMANITARIAN DEMINING

Mr. Martin Dahinden Ambassador

Mr. Ian Mansfield Operations Director

Mr. Paul Ellis Operations and Research

Mr. Adrian Wilkinson Head of Technology and Standards

INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS (ICRC)

Mr. Peter Herby Coordinator, Mines-Arms Unit, Legal Division

Mr. Dominique Loyer Technical Advisor

Mr. Robert Young Legal Advisor

Ms. Marie-Claude Michon Legal Researcher

Ms. Camilla Waszink National Society and Programme Officer

F. NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

HANDICAP INTERNATIONAL (BELGIUM)

Ms. Annalisa Formiconi Researcher

HUMAN RIGHTS WATCH

Mr. Stephen D. Goose Director, Arms Division

Dr. Reuben Brigety Researcher

INTERNATIONAL CAMPAIGN TO BAN LANDMINES (ICBL)

Ms. Susan B. Walker Intersessional Programme Officer

Ms. Sylvie Brigot Government Relations Officer

Mr. Ian Doucet Landmine Monitor Researcher

LANDMINE ACTION

Mr. Richard Lloyd Director

Ms. Rosy Cave Policy and Advocacy Coordinator

Ms. Anne Quesney International Campaign Coordinator (ERW)

MENNONITE CENTRAL COMMITTEE

Mr. Titus Peachey Education

Mr. John Rodsted Researcher

MINES ACTION CANADA

Mr. Paul Hannon Executive Director

SWISS CAMPAIGN TO BAN LANDMINES

Mr. Tobias Gasser

- - - - -